



Название: иероглиф 囧, часть 2

Уровень: средний

Текст с пиньинь:

Dàjiā kàn zhè ge “jiǒng” zì:

大家看 这个“囧”字:

Wài kuàng “kǒu” shì yí gè rén de liǎn, lǐ miàn de “bā” hǎo xiàng yīn
外框“口”是一个人的脸，里面的“八”好像因
wèi fā chóu ér xià chuí de méi máo huò yǎn jīng, xiǎo “kǒu” de yàng zi hǎo
为发愁而下垂的眉毛或眼睛，小“口”的样子好
xiàng yīn wèi tài chī jīng ér dà zhāng zhe de zuǐ ba. Rú cǐ kàn lái, “jiǒng”
像因为太吃惊而大张着的嘴巴。如此看来，“囧”
jiù shì yí ge chóu méi kǔ liǎn de biǎo qíng, hǎo xiàng yǒu diǎn r yù mèn,
就是一个愁眉苦脸的表情，好像有点儿郁闷，
wú nài, shāng xīn, chén zhòng, gāng à...
无奈，伤心，沉重，尴尬……

Zhè yàng kàn lái, “jiǒng” yīng gāi shì ge xíng róng cí, shì yù mèn, wú
这样看来，“囧”应该是个形容词，是郁闷，无
nài, shāng xīn, chén zhòng, nán yǐ zhì xìn huò gāng à de tì dài cí. Bǐ rú
奈，伤心，沉重，难以置信或尴尬的替代词。比如
wǒ men kě yǐ shuō “míng tiān lián kǎo liǎng mén, hǎo jiǒng!” “zěn me bàn
我们可以说“明天连考两门，好囧!”“怎么办?
jiǒng sǐ le!” biǎo shì gǎn tàn. Yě kě yǐ xíng róng yí yàng dōng xī bù hǎo
囧死了!”表示感叹。也可以形容一样东西不好
huò wú qù, lìng rén hěn jiǒng, rú “zhè ge diàn yǐng zhēn shì yí ge jiǒng
或无趣，令人很囧，如“这个电影真是一个囧
piàn, kàn de rén dōu shuì zhāo le.” Zài biǎo shì chī jīng, lìng rén nán yǐ
片，看得人都睡着了。”在表示吃惊，令人难以
zhì xìn shí, yě kě yǐ shǐ yòng, rú “XX míng xīng dài jiǎ miàn chū xiàn
置信时，也可以使用，如“XX明星戴假面出现
zài xīn wén fā bù huì, bǎ zài chǎng de jì zhě men jiǒng chéng yí piàn.”
在新闻发布会，把在场的记者们囧成一片。”



Rúguǒ juéde mǒu ge rén tèbié lìhai, chèdǐ bǎ rén zhēngfú le, jiù kě
如果觉得 某个人 特别厉害，彻底把人征服了，就可
yǐ shuō “hěn jiǒng hěn qiángdà!”
以说 “很 囧 很 强大!”

Текст без пиньинь:

大家看这个“囧”字：

外框“口”是一个人的脸，里面的“八”好像因为发愁而下垂的眉毛或眼睛，小“口”的样子好像因为太吃惊而大张着的嘴巴。如此看来，“囧”就是一个愁眉苦脸的表情，好像有点儿郁闷，无奈，伤心，沉重，尴尬……

这样看来，“囧”应该是个形容词，是郁闷，无奈，伤心，沉重，难以置信或尴尬的替代词。比如我们可以说“明天连考两门，好囧！”“怎么办？囧死了！”表示感叹。也可以形容一样东西不好或无趣，令人很囧，如“这个电影真是一个囧片，看得人都睡着了。”在表示吃惊，令人难以置信时，也可以使用，如，“X X明星戴假面出现在新闻发布会，把在场的记者们囧成一片。”如果觉得某个人特别厉害，彻底把人征服了，就可以说“很囧很强大！”。